Rev

Chapter 7

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Μετὰ	τοῦτο	εἶδον	τέσσαρας	ἀγγέλους	ἑστῶτας	ἐπὶ	τὰς
-பிறகு	இதன்	நான்-கண்டேன்	நான்கு	தூதர்களை	நின்றிருக்கிற	-மேல்	-அந்த
G3326	G3778	G3708	G5064	G0032	G2476	G1909	G3588

τέσσαρας	γωνίας	τῆς	γῆς,	κρατοῦντας	τοὺς	τέσσαρας	ἀνέμους
நான்கு	மூலைகளில்	-அந்த	பூமியின்	பிடித்திருக்கிற	-அந்த	நான்கு	காற்றுகளை
G5064	G1137	G3588	G1093	G2902	G3588	G5064	G0417

τῆς	γῆς,	ἵνα	μὴ	πνέῃ	ἄνεμος	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	μήτε
-அந்த	பூமியின்	-என்று	-இல்லை	வீசும்	காற்று	-மேல்	-அந்த	பூமியின்	-இல்லை
G3588	G1093	G2443	G3361	G4154	G0417	G1909	G3588	G1093	G3383

ἐπὶ	τῆς	θαλάσσης,	μήτε	ἐπὶ	πᾶν	δένδρον.
-மேல்	-அந்த	கடலின்	-இல்லை	-மேல்	எந்த	மரத்தின்
G1909	G3588	G2281	G3383	G1909	G3956	G1186

> இவைகளுக்குப் பின்பு, பூமியின் நான்கு திசைகளிலும் நான்கு தூதர்கள் நின்று, பூமியின்மேலோ, கடலின்மேலோ, ஒரு மரத்தின்மேலோ காற்று அடிக்காதபடி பூமியின் நான்கு காற்றுகளையும் பிடித்திருப்பதைப் பார்த்தேன்.

2

καὶ	εἶδον	ἄλλον	ἄγγελον,	ἀναβαίνοντα	ἀπὸ	ἀνατολῆς
மற்றும்	நான்-கண்டேன்	வேறொரு	தூதனை	ஏறுகிற	-இலிருந்து	உதயத்தின்
G2532	G3708	G0243	G0032	G0305	G0575	G0395

ἡλίου,	ἔχοντα	σφραγῖδα	Θεοῦ	ζῶντος;	καὶ	ἔκραξεν
சூரியனின்	கொண்டிருக்கிற	முத்திரையை	தேவனுடைய	ஜீவிக்கிற	மற்றும்	கூப்பிட்டான்
G2246	G2192	G4973	G2316	G2198	G2532	G2896

φωνῇ	μεγάλῃ	τοῖς	τέσσαρσιν	ἀγγέλοις	οἷς	ἐδόθη
குரலில்	பெரிய	-அந்த	நான்கு	தூதர்களுக்கு	-எவர்களுக்கு	கொடுக்கப்பட்டது
G5456	G3173	G3588	G5064	G0032	G3739	G1325

αὐτοῖς	ἀδικῆσαι	τὴν	γῆν	καὶ	τὴν	θάλασσαν,
அவர்களுக்கு	சேதப்படுத்த	-அந்த	பூமியை	மற்றும்	-அந்த	கடலை
G0846	G0091	G3588	G1093	G2532	G3588	G2281

> ஜீவனுள்ள தேவனுடைய முத்திரைக்கோலை வைத்திருந்த வேறொரு தூதன் சூரியன் உதிக்கும் திசையிலிருந்து ஏறிவருவதைப் பார்த்தேன்; அவன், பூமியையும் கடலையும் சேதப்படுத்துகிறதற்கு அதிகாரம் பெற்ற அந்த நான்கு தூதரையும் நோக்கி:

3	λέγων,	Μὴ	ἀδικήσητε	τὴν	γῆν,	μήτε	τὴν
	சொல்லுகிற	-இல்லை	சேதப்படுத்துங்கள்	-அந்த	பூமியை	-இல்லை	-அந்த
	G3004	G3361	G0091	G3588	G1093	G3383	G3588

θάλασσαν,	μήτε	τὰ	δένδρα,	ἄχρι	σφραγίσωμεν	τοὺς
கடலை	-இல்லை	-அந்த	மரங்களை	-வரை	முத்திரையிடுவோம்	-அந்த
G2281	G3383	G3588	G1186	G0891	G4972	G3588

δούλους	τοῦ	Θεοῦ	ἡμῶν,	ἐπὶ	τῶν	μετώπων
அடிமைகளை	-உடைய	தேவனுடைய	நம்முடைய	-மேல்	-அந்த	நெற்றிகளின்
G1401	G3588	G2316	G1473	G1909	G3588	G3359

αὐτῶν.
அவர்களுடைய
G0846

> நாம் நமது தேவனுடைய ஊழியக்காரர்களின் நெற்றிகளில் முத்திரைப் போடும்வரைக்கும் பூமியையும் கடலையும் மரங்களையும் சேதப்படுத்தாமல் இருங்கள் என்று அதிக சத்தமாகச் சொன்னான்.

4	Καὶ	ἤκουσα	τὸν	ἀριθμὸν	τῶν	ἐσφραγισμένων,
	மற்றும்	நான்-கேட்டேன்	-அந்த	எண்ணிக்கையை	-அந்த	முத்திரையிடப்பட்டவர்களின்
	G2532	G0191	G3588	G0706	G3588	G4972

ἑκατὸν	τεσσεράκοντα	τέσσαρες	χιλιάδες,	ἐσφραγισμένοι	ἐκ
நூற்று	நாற்பது	நான்கு	ஆயிரங்கள்	முத்திரையிடப்பட்டவர்கள்	-இலிருந்து
G1540	G5062	G5064	G5505	G4972	G1537

πάσης	φυλῆς	υἱῶν	Ἰσραήλ;
எல்லா	கோத்திரத்தின்	புத்திரர்களின்	இஸ்ரவேலின்
G3956	G5443	G5207	G2474

> முத்திரைபோடப்பட்டவர்களின் எண்ணிக்கையைச் சொல்வதைக்கேட்டேன்; இஸ்ரவேல் மக்களுடைய எல்லாக் கோத்திரங்களிலும் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் ஒருஇலட்சத்து நாற்பத்து நான்காயிரம்பேர்.

5	ἐκ	φυλῆς	Ἰούδα,	δώδεκα	χιλιάδες
	-இலிருந்து	கோத்திரத்தின்	யூதாவின்	பன்னிரண்டு	ஆயிரங்கள்
	G1537	G5443	G2448	G1427	G5505

ἐσφραγισμένοι;	ἐκ	φυλῆς	Ῥουβὴν,	δώδεκα	χιλιάδες;
முத்திரையிடப்பட்டவர்கள்	-இலிருந்து	கோத்திரத்தின்	ரூபனின்	பன்னிரண்டு	ஆயிரங்கள்
G4972	G1537	G5443	G4502	G1427	G5505

ἐκ	φυλῆς	Γὰδ,	δώδεκα	χιλιάδες;
-இலிருந்து	கோத்திரத்தின்	காத்தின்	பன்னிரண்டு	ஆயிரங்கள்
G1537	G5443	G1045	G1427	G5505

> யூதாகோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். ரூபன் கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். காத் கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம்.

6	ἐκ	φυλῆς	Ἀσὴρ,	δώδεκα	χιλιάδες;	ἐκ
	-இலிருந்து	கோத்திரத்தின்	ஆசேரின்	பன்னிரண்டு	ஆயிரங்கள்	-இலிருந்து
	G1537	G5443	G0768	G1427	G5505	G1537

φυλῆς	Νεφθαλὶμ,	δώδεκα	χιλιάδες;	ἐκ	φυλῆς
கோத்திரத்தின்	நப்தலியின்	பன்னிரண்டு	ஆயிரங்கள்	-இலிருந்து	கோத்திரத்தின்
G5443	G3508	G1427	G5505	G1537	G5443

Μανασσῆ,	δώδεκα	χιλιάδες;
மனாசேயின்	பன்னிரண்டு	ஆயிரங்கள்
G3128	G1427	G5505

> ஆசேர் கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். நப்தலி கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். மனாசே கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம்.

7 ἐκ -இலிருந்து G1537 φυλῆς கோத்திரத்தின் G5443 Συμεὼν, சிமியோனின் G4826 δώδεκα பன்னிரண்டு G1427 χιλιάδες; ஆயிரங்கள் G5505 ἐκ -இலிருந்து G1537 φυλῆς கோத்திரத்தின் G5443 Λευὶ, லேவியின் G3017 δώδεκα பன்னிரண்டு G1427 χιλιάδες; ஆயிரங்கள் G5505 ἐκ -இலிருந்து G1537 φυλῆς கோத்திரத்தின் G5443 Ἰσσαχὰρ, இசக்காரின் G2466 δώδεκα பன்னிரண்டு G1427 χιλιάδες; ஆயிரங்கள் G5505

> சிமியோன் கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். லேவி கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். இசக்கார் கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம்.

8 ἐκ -இலிருந்து G1537 φυλῆς கோத்திரத்தின் G5443 Ζαβουλὼν, செபுலோனின் G2194 δώδεκα பன்னிரண்டு G1427 χιλιάδες; ஆயிரங்கள் G5505 ἐκ -இலிருந்து G1537 φυλῆς கோத்திரத்தின் G5443 Ἰωσὴφ, யோசேப்பின் G2501 δώδεκα பன்னிரண்டு G1427 χιλιάδες; ஆயிரங்கள் G5505 ἐκ -இலிருந்து G1537 φυλῆς கோத்திரத்தின் G5443 Βενιαμὶν, பென்யமீனின் G0958 δώδεκα பன்னிரண்டு G1427 χιλιάδες ஆயிரங்கள் G5505 ἐσφραγισμένοι. முத்திரையிடப்பட்டவர்கள் G4972

> செபுலோன் கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். யோசேப்பு கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம். பென்யமீன் கோத்திரத்தில் முத்திரைபோடப்பட்டவர்கள் பன்னிரண்டாயிரம்.

9 Μετὰ -பிறகு G3326 ταῦτα இவைகளின் G3778 εἶδον, நான்-கண்டேன் G3708 καὶ மற்றும் G2532 ἰδοὺ, இதோ G3708 ὄχλος கூட்டம் G3793 πολύς, திரளான G4183 ὃν -எந்த G3739 ἀριθμῆσαι எண்ண G0705 αὐτὸν அதை G0846 οὐδεὶς ஒருவனும் G3762 ἐδύνατο; கூடவில்லை G1410 ἐκ -இலிருந்து G1537 παντὸς எல்லா G3956 ἔθνους, தேசத்தின் G1484 καὶ மற்றும் G2532 φυλῶν, கோத்திரங்களின் G5443 καὶ மற்றும் G2532 λαῶν, ஜனங்களின் G2992 καὶ மற்றும் G2532 γλωσσῶν, மொழிகளின் G1100 ἑστῶτες நின்றிருக்கிறவர்கள் G2476 ἐνώπιον -முன்பாக G1799 τοῦ -அந்த G3588 θρόνου சிங்காசனத்தின் G2362 καὶ மற்றும் G2532 ἐνώπιον -முன்பாக G1799 τοῦ -அந்த G3588 Ἀρνίου, ஆட்டுக்குட்டியின் G0721 περιβεβλημένους அணிந்திருக்கிற G4016 στολὰς அங்கிகளை G4749 λευκάς, வெள்ளை G3022 καὶ மற்றும் G2532 φοίνικες குருத்தோலைகள் G5404 ἐν -இல் G1722 ταῖς -அந்த G3588 χερσὶν கைகளில் G5495 αὐτῶν; அவர்களுடைய G0846

> இவைகளுக்குப் பின்பு, நான் பார்த்தபோது, இதோ, எல்லாத் தேசங்களிலும் கோத்திரங்களிலும் மக்களிலும் மொழிக்காரர்களிலுமிருந்து வந்ததும், ஒருவனும் எண்ணிப்பார்க்க முடியாத திரளான மக்கள்கூட்டம், வெள்ளை அங்கிகளை அணிந்து, தங்களுடைய கைகளில் குருத்தோலைகளைப் பிடித்து, சிங்காசனத்திற்கு முன்பாகவும் ஆட்டுக்குட்டியானவருக்கு முன்பாகவும் நிற்பதைக் கண்டேன்.

10 καὶ κράζουσιν φωνῇ μεγάλῃ, λέγοντες, Ἡ σωτηρία τῷ
மற்றும் கூப்பிடுகிறார்கள் குரலில் பெரிய சொல்லுகிற -அந்த இரட்சிப்பு -அந்த
G2532 G2896 G5456 G3173 G3004 G3588 G4991 G3588

Θεῷ ἡμῶν, τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ,
தேவனுக்கு நம்முடைய -அந்த அமர்ந்திருக்கிறவருக்கு -மேல் -அந்த சிங்காசனத்தின்
G2316 G1473 G3588 G2521 G1909 G3588 G2362

καὶ τῷ Ἀρνίῳ!
மற்றும் -அந்த ஆட்டுக்குட்டிக்கு!
G2532 G3588 G0721

> அவர்கள் அதிக சத்தமாக: இரட்சிப்பு, சிங்காசனத்தின்மேல் வீற்றிருக்கிற எங்களுடைய தேவனுக்கும் ஆட்டுக்குட்டியானவருக்கும் உரியது என்று ஆர்ப்பரித்தார்கள்.

11 καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι εἱστήκεισαν κύκλῳ τοῦ θρόνου,
மற்றும் எல்லா -அந்த தூதர்கள் நின்றிருந்தார்கள் சுற்றிலும் -அந்த சிங்காசனத்தின்
G2532 G3956 G3588 G0032 G2476 G2945 G3588 G2362

καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ τῶν τεσσάρων ζῴων, καὶ
மற்றும் -அந்த மூப்பர்களின் மற்றும் -அந்த நான்கு ஜீவராசிகளின் மற்றும்
G2532 G3588 G4245 G2532 G3588 G5064 G2226 G2532

ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ θρόνου ἐπὶ τὰ πρόσωπα
விழுந்தார்கள் -முன்பாக -அந்த சிங்காசனத்தின் -மேல் -அந்த முகங்களின்
G4098 G1799 G3588 G2362 G1909 G3588 G4383

αὐτῶν, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ,
அவர்களுடைய மற்றும் தொழுதுகொண்டார்கள் -அந்த தேவனை
G0846 G2532 G4352 G3588 G2316

> தூதர்கள் எல்லோரும் சிங்காசனத்தையும் மூப்பர்களையும் நான்கு ஜீவன்களையும் சுற்றிநின்று, சிங்காசனத்திற்கு முன்பாக முகங்குப்புற விழுந்து, தேவனைத் தொழுதுகொண்டு:

12 λέγοντες, Ἀμήν! ἡ εὐλογία, καὶ ἡ δόξα, καὶ ἡ
சொல்லுகிற ஆமென்! -அந்த ஆசீர்வாதம் மற்றும் -அந்த மகிமை மற்றும் -அந்த
G3004 G0281 G3588 G2129 G2532 G3588 G1391 G2532 G3588

σοφία, καὶ ἡ εὐχαριστία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δύναμις,
ஞானம் மற்றும் -அந்த ஸ்தோத்திரம் மற்றும் -அந்த கனம் மற்றும் -அந்த வல்லமை
G4678 G2532 G3588 G2169 G2532 G3588 G5092 G2532 G3588 G1411

καὶ ἡ ἰσχὺς, τῷ Θεῷ ἡμῶν, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
மற்றும் -அந்த பலம் -அந்த தேவனுக்கு நம்முடைய -க்கு -அந்த யுகங்களின் -அந்த
G2532 G3588 G2479 G3588 G2316 G1473 G1519 G3588 G0165 G3588

αἰώνων! ἀμήν.
யுகங்களின்! ஆமென்
G0165 G0281

> ஆமென், எங்களுடைய தேவனுக்குத் துதியும் மகிமையும் ஞானமும் ஸ்தோத்திரமும் கனமும் வல்லமையும் பெலனும் எல்லாக் காலங்களிலும் உண்டாவதாக; ஆமென், என்றார்கள்.

13 Καὶ ἀπεκρίθη εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων, λέγων
மற்றும் பதிலளித்தான் ஒருவன் -இலிருந்து -அந்த மூப்பர்களின் சொல்லுகிற
G2532 G0611 G1520 G1537 G3588 G4245 G3004

μοι, Οὗτοι οἱ περιβεβλημένοι τὰς στολὰς τὰς λευκὰς,
எனக்கு இவர்கள் -அந்த அணிந்திருக்கிறவர்கள் -அந்த அங்கிகளை -அந்த வெள்ளை
G1473 G3778 G3588 G4016 G3588 G4749 G3588 G3022

τίνες εἰσὶν, καὶ πόθεν ἦλθον?
யார் இருக்கிறார்கள் மற்றும் எங்கிருந்து வந்தார்கள்
G5101 G1510 G2532 G4159 G2064

> அப்பொழுது, மூப்பர்களில் ஒருவன் என்னைப் பார்த்து: வெள்ளை அங்கிகளை அணிந்திருக்கிற இவர்கள் யார்? எங்கே இருந்து வந்தார்கள்? என்று கேட்டான்.

14 καὶ εἴρηκα αὐτῷ, Κύριέ μου, σὺ οἶδας. καὶ
மற்றும் நான்-சொன்னேன் அவனுக்கு ஆண்டவரே என்னுடைய நீர் அறிவீர் மற்றும்
G2532 G2046 G0846 G2962 G1473 G4771 G1492 G2532

εἶπέν μοι, Οὗτοί εἰσιν οἱ ἐρχόμενοι ἐκ
சொன்னான் எனக்கு இவர்கள் இருக்கிறார்கள் -அந்த வருகிறவர்கள் -இலிருந்து
G3004 G1473 G3778 G1510 G3588 G2064 G1537

τῆς θλίψεως τῆς μεγάλης, καὶ ἔπλυναν τὰς στολὰς
-அந்த உபத்திரவத்தின் -அந்த பெரிய மற்றும் துவைத்தார்கள் -அந்த அங்கிகளை
G3588 G2347 G3588 G3173 G2532 G4150 G3588 G4749

αὐτῶν, καὶ ἐλεύκαναν αὐτὰς ἐν τῷ αἵματι
அவர்களுடைய மற்றும் வெண்மையாக்கினார்கள் அவைகளை -இல் -அந்த இரத்தத்தில்
G0846 G2532 G3021 G0846 G1722 G3588 G0129

τοῦ Ἀρνίου.
-அந்த ஆட்டுக்குட்டியின்
G3588 G0721

> அதற்கு நான்: ஆண்டவனே, அது உமக்கே தெரியும் என்றேன். அப்பொழுது அவன்: இவர்கள் அதிக உபத்திரவத்தில் இருந்து வந்தவர்கள்; இவர்கள் தங்களுடைய அங்கிகளை ஆட்டுக்குட்டியானவருடைய இரத்தத்திலே நனைத்து வெண்மையாக்கிக்கொண்டவர்கள்.

15 διὰ τοῦτό, εἰσιν ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ
-நிமித்தம் இதன் இருக்கிறார்கள் -முன்பாக -அந்த சிங்காசனத்தின் -அந்த
G1223 G3778 G1510 G1799 G3588 G2362 G3588

Θεοῦ, καὶ λατρεύουσιν αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἐν τῷ
தேவனுடைய மற்றும் ஆராதிக்கிறார்கள் அவரை பகலும் மற்றும் இரவும் -இல் -அந்த
G2316 G2532 G3000 G0846 G2250 G2532 G3571 G1722 G3588

ναῷ αὐτοῦ; καὶ ὁ καθήμενος ἐπὶ τοῦ
ஆலயத்தில் அவருடைய மற்றும் -அந்த அமர்ந்திருக்கிறவர் -மேல் -அந்த
G3485 G0846 G2532 G3588 G2521 G1909 G3588

θρόνου σκηνώσει ἐπ’ αὐτούς.
சிங்காசனத்தின் தங்கியிருப்பார் -மேல் அவர்களை
G2362 G4637 G1909 G0846

> எனவே, இவர்கள் தேவனுடைய சிங்காசனத்திற்கு முன்பாக இருந்து, இரவும் பகலும் அவருடைய ஆலயத்திலே அவரை ஆராதிக்கிறார்கள்; சிங்காசனத்தின்மேல் வீற்றிருக்கிறவர் இவர்களோடு இருந்து பாதுகாப்பார்.

16 οὐ πεινάσουσιν ἔτι, οὐδὲ διψήσουσιν ἔτι, οὐδὲ
-இல்லை பசியாயிருப்பார்கள் இனி -இல்லை தாகமாயிருப்பார்கள் இனி -இல்லை
G3756 G3983 G2089 G3761 G1372 G2089 G3761

μὴ πέσῃ ἐπ’ αὐτοὺς ὁ ἥλιος, οὐδὲ πᾶν καῦμα;
-இல்லை விழும் -மேல் அவர்களை -அந்த சூரியன் -இல்லை எந்த வெப்பமும்
G3361 G4098 G1909 G0846 G3588 G2246 G3761 G3956 G2738

> இவர்கள் இனிப் பசியடைவதும் இல்லை, இனித் தாகமடைவதும் இல்லை; வெயிலோ, வெப்பமோ இவர்கள்மேல் படுவதும் இல்லை.

17 ὅτι τὸ Ἀρνίον τὸ ἀνὰ μέσον τοῦ θρόνου
ஏனெனில் -அந்த ஆட்டுக்குட்டி -அந்த -இல் நடுவில் -அந்த சிங்காசனத்தின்
G3754 G3588 G0721 G3588 G0303 G3319 G3588 G2362

ποιμανεῖ αὐτούς, καὶ ὁδηγήσει αὐτοὺς ἐπὶ ζωῆς
மேய்ப்பார் அவர்களை மற்றும் வழிநடத்துவார் அவர்களை -க்கு ஜீவனின்
G4165 G0846 G2532 G3594 G0846 G1909 G2222

πηγὰς ὑδάτων, καὶ ἐξαλείψει ὁ Θεὸς πᾶν δάκρυον
ஊற்றுகளுக்கு தண்ணீர்களின் மற்றும் துடைப்பார் -அந்த தேவன் எல்லா கண்ணீரை
G4077 G5204 G2532 G1813 G3588 G2316 G3956 G1144

ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.
-இலிருந்து -அந்த கண்களின் அவர்களுடைய
G1537 G3588 G3788 G0846

> சிங்காசனத்தின் நடுவில் இருக்கிற ஆட்டுக்குட்டியானவரே இவர்களை மேய்த்து, இவர்களை ஜீவத்தண்ணீர் உள்ள ஊற்றுகளுக்கு நடத்திக்கொண்டு போவார்; தேவனே இவர்களுடைய கண்ணீர் எல்லாவற்றையும் துடைப்பார்” என்றான்.